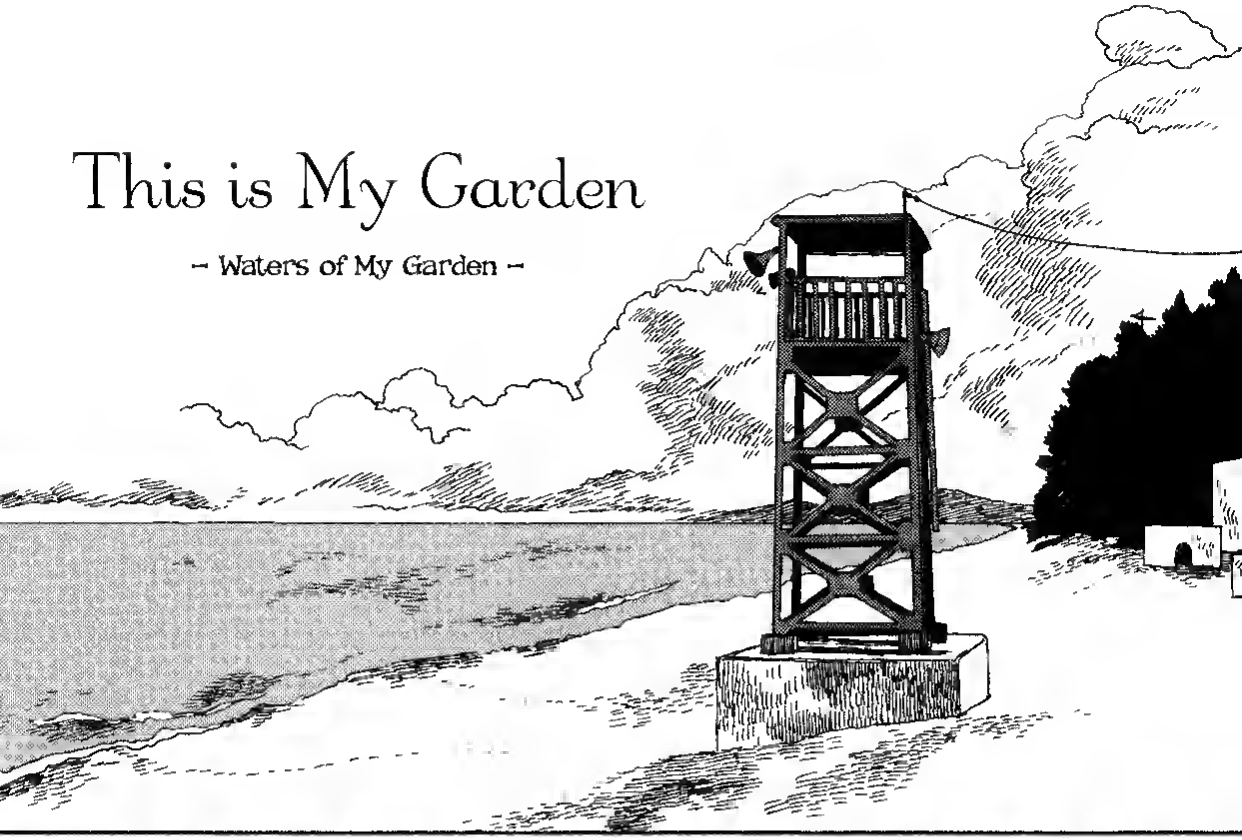
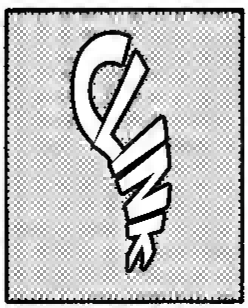
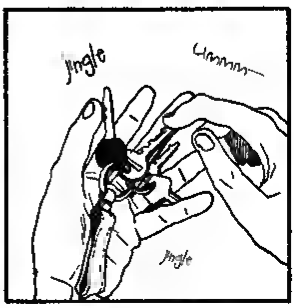
Gulp
Help me!
Kazu-kun!
Gulp
Splash
Gulp
Kazu-ku—!
Gulp
Splash
Pon pon pon pon♪
We're now approaching Nagoya.
The exits are on the left side.
clench

This is My Garden

– Waters of My Garden –







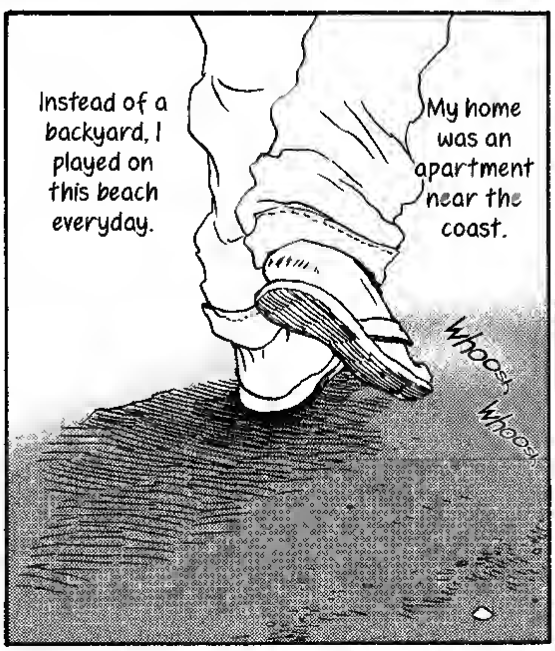
SMACK
Ugh!
HOW'S... BAA-CHAN?
YOU'RE EARLIER THEN WE EXPEC-TED.
YES, YES. OH MY-!
patter patter
HONEY! KAZUYA IS HOME!
Thought so!
YOU ONLY VISIT SOMEONE WHEN THEY'RE SICK?!
WHAT'S WITH YOU?!
I'm sorry.
It's been six years!
Oh, that's good
Obaa-chan's hospitalization isn't that bad. They're just checking up on her.
YOUR DAD WILL DRIVE YOU THERE.
HIYA.
hey
YEAH, IT IS.
Everyone's doing it (lying)
THAT HAIR OF YOURS— IS IT SOME KIND OF TREND?
slam
That's so strange

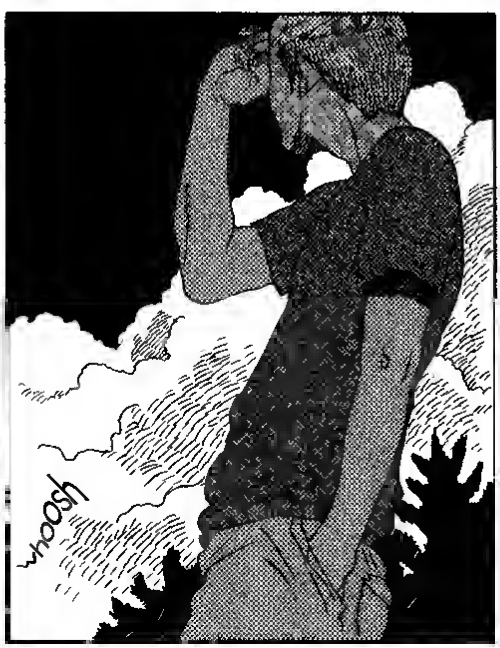
OHHH! KAZUYAAA!
BAA-CHAN.
Okaa-san, Kazuya is here!
rattle
WHY WON'T YOU COME DOWN MORE OFTEN?
See?!
I'M SOR-RYYY!
A grandchild is forever a grandchild to me
Okaa-san he's already 25!
...
COME HOME MORE OFTEN!
I don't know when I'll die!
She says that, but she's fine!

Here, peaches—
HOW LONG ARE YOU HERE FOR?
Your mother goes there often, and comes home with it now and then.
How does Baa-chan do her laundry?
WELL, THEN YOU CAN RELAX FOR A BIT.
OH, OKAY.
SO I PLAN ON VISITING BAA-CHAN A FEW MORE TIMES.
I SCHEDULED MORE TIME OFF FOR VACATION.
WOW...
So homely.

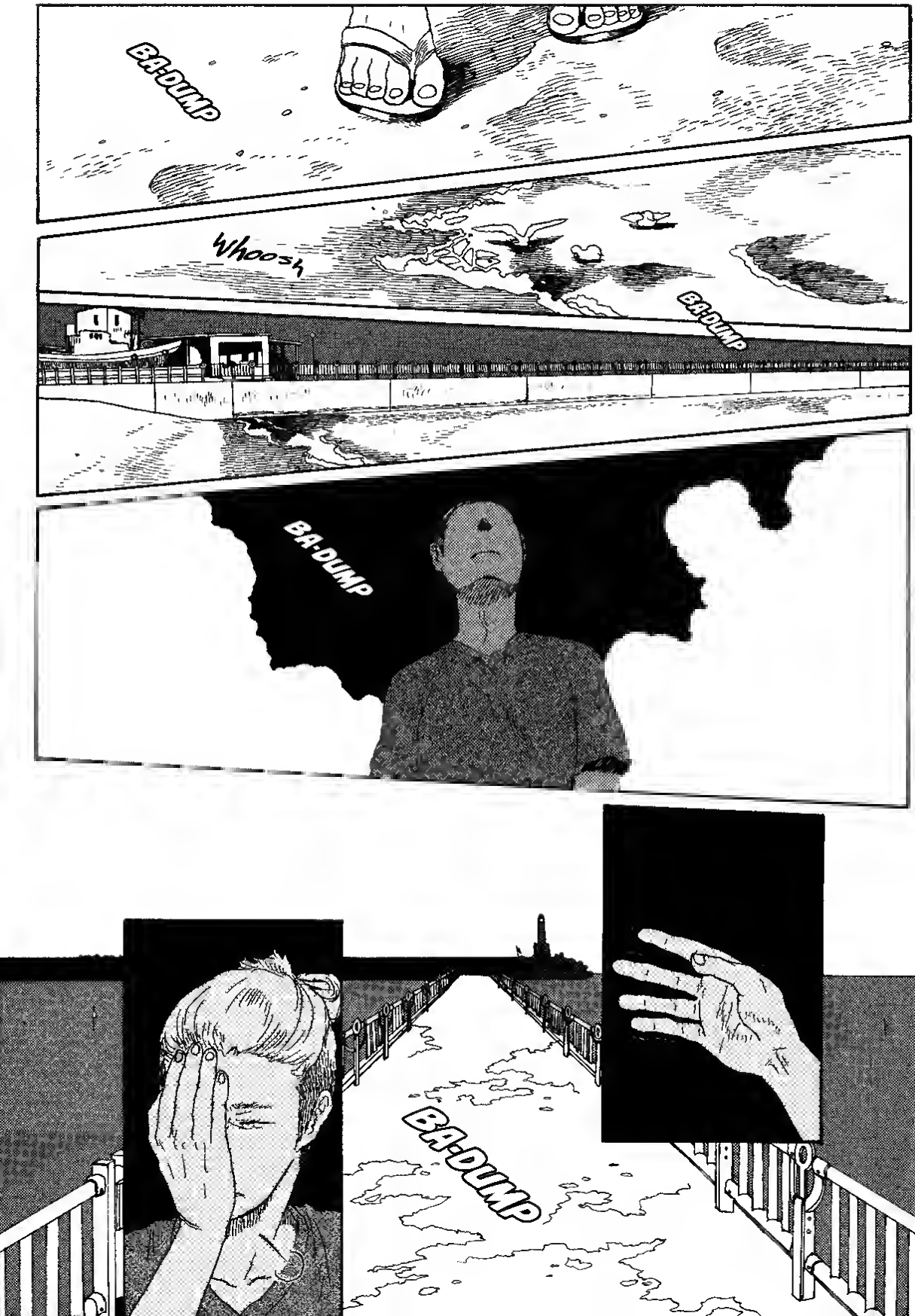
I HAVEN'T GONE...
BUT...
THEY'VE JUST PUT IN A BRIDGE AT THE EAST BANK.
OH, YEAH, HAVE YOU BEEN TO THE BEACH SINCE YOU CAME?
Peaches
I GUESS I WILL.
...
whoosh
whoosh
MMM MM MM

OHHH–
whoosh
whoosh
whoosh
whoosh
whoosh

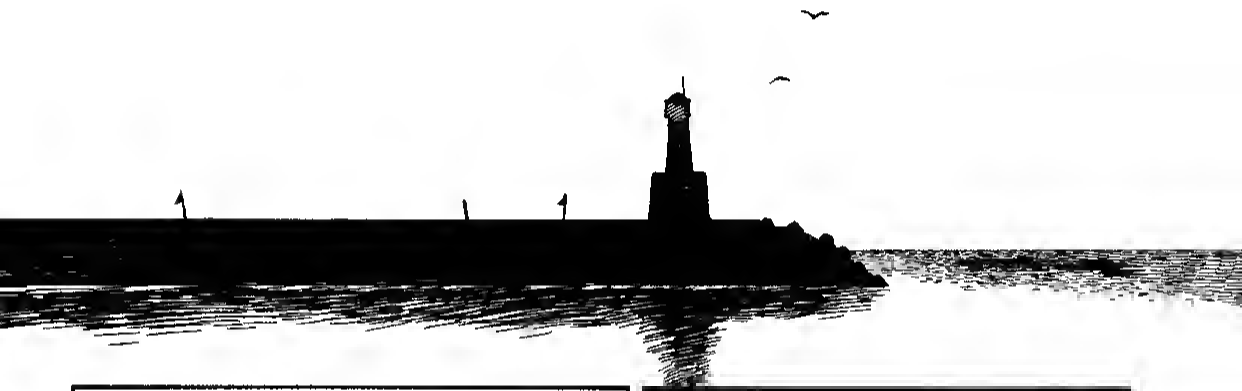

Instead of a backyard, I played on this beach everyday.
My home was an apartment near the coast.
whoosh
whoosh

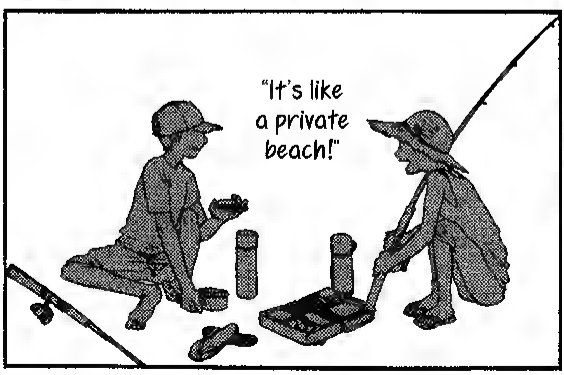

whoosh

HUH.
Another 38 steps and there's a stone monument to a pine tree.
Another 32 steps and you're at a reclining pine tree.
47 steps down is the beach's defunct Sea Lion Pool.
...IT'S A BIT OFF.. HAVE MY FOOTSTEPS GOTTEN BIGGER?
Whoosh
Whoo


BA-DUMP
Whoosh
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP

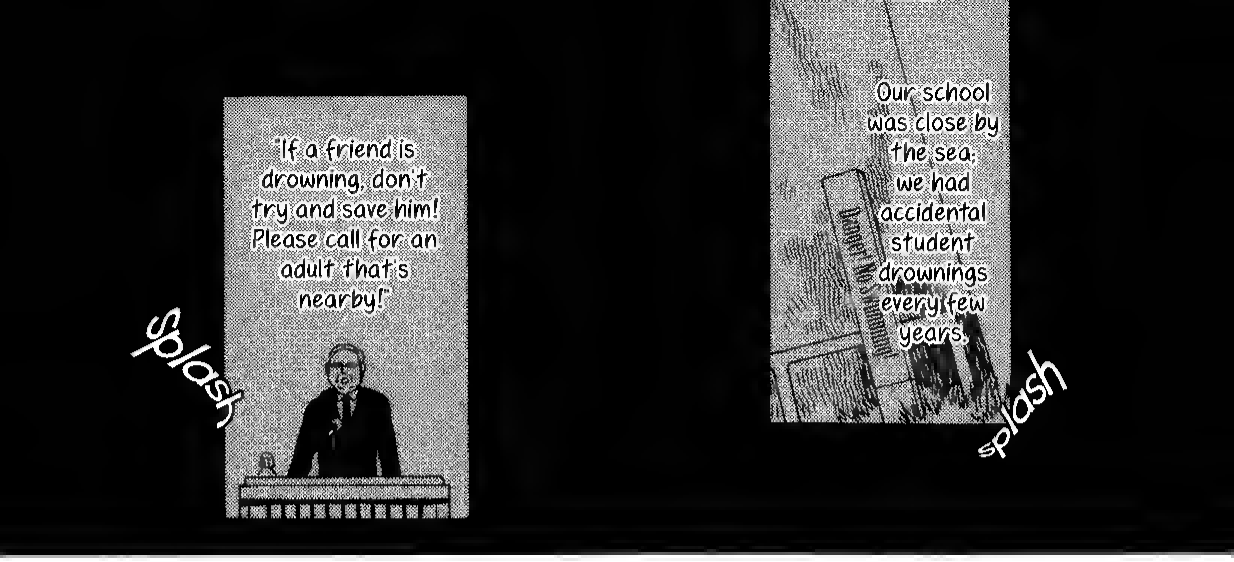
Summer Holidays in the sixth grade—
My best friend Shige and I went fishing by ourselves.



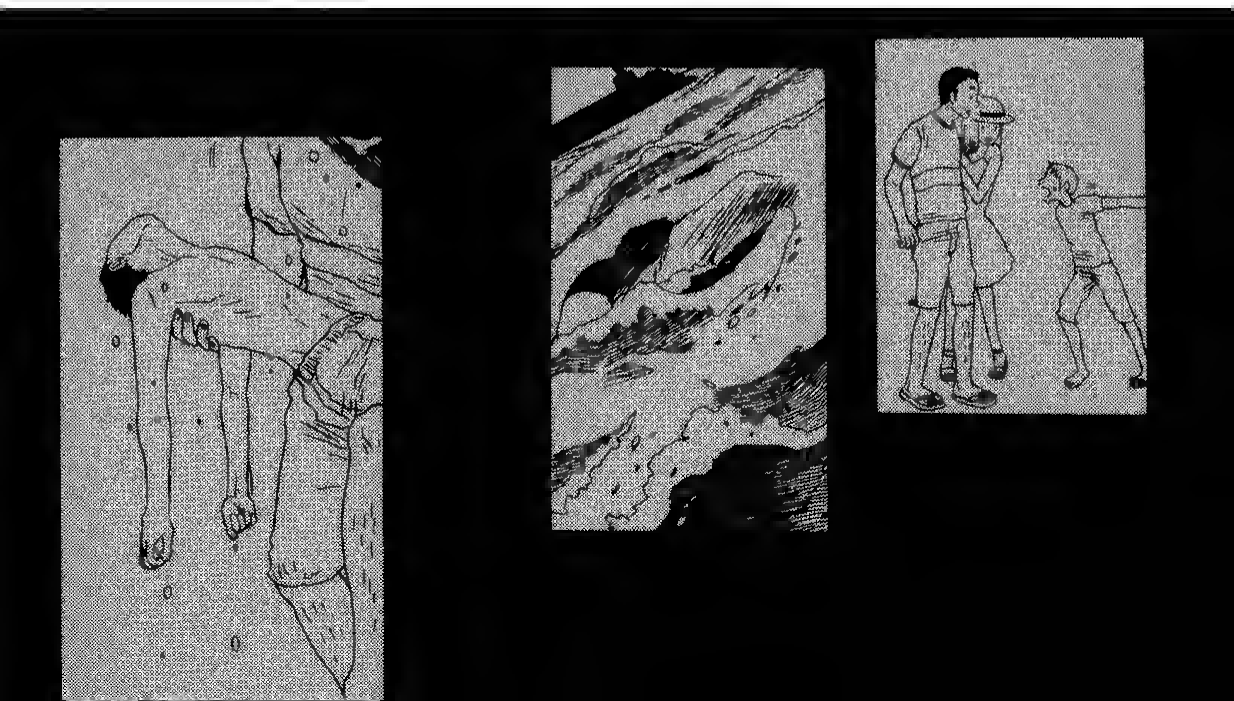


whoosh
whoosh
tug
tug
"It's my favorite float!"

Splash!
Help me!
Gulp
Kazu-kun
Gulp
Splash
Kazu-ku
Gasp
Gulp
Splash


"If a friend is drowning, don't try and save him! Please call for an adult that's nearby!"
Splash
Our school was close by the sea. we had accidental student drownings every few years.
splash

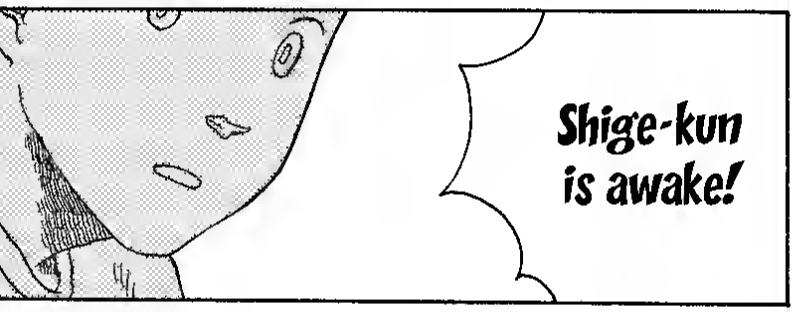
da sh



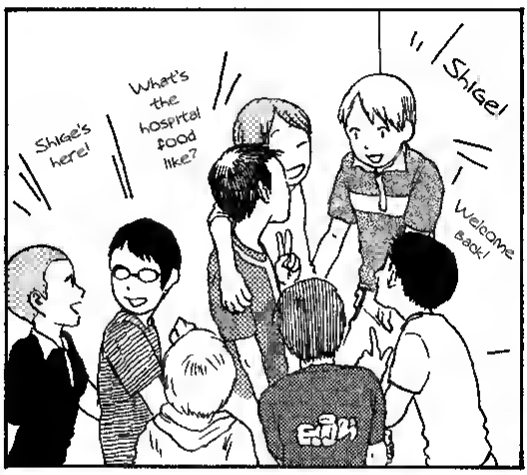
Shige was in a coma
and didn't wake up for days.

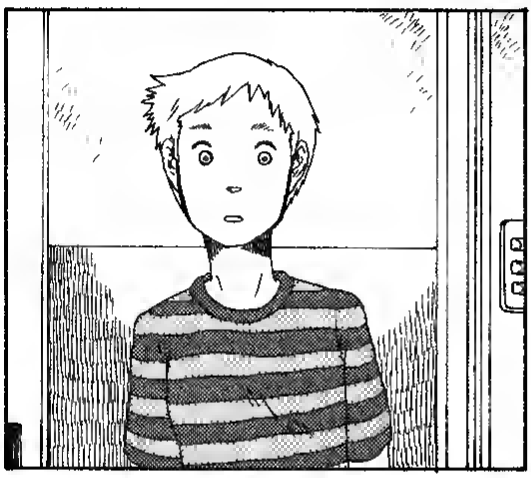
"Did I *run away* from
Shige's drowning because
I didn't want to die?"

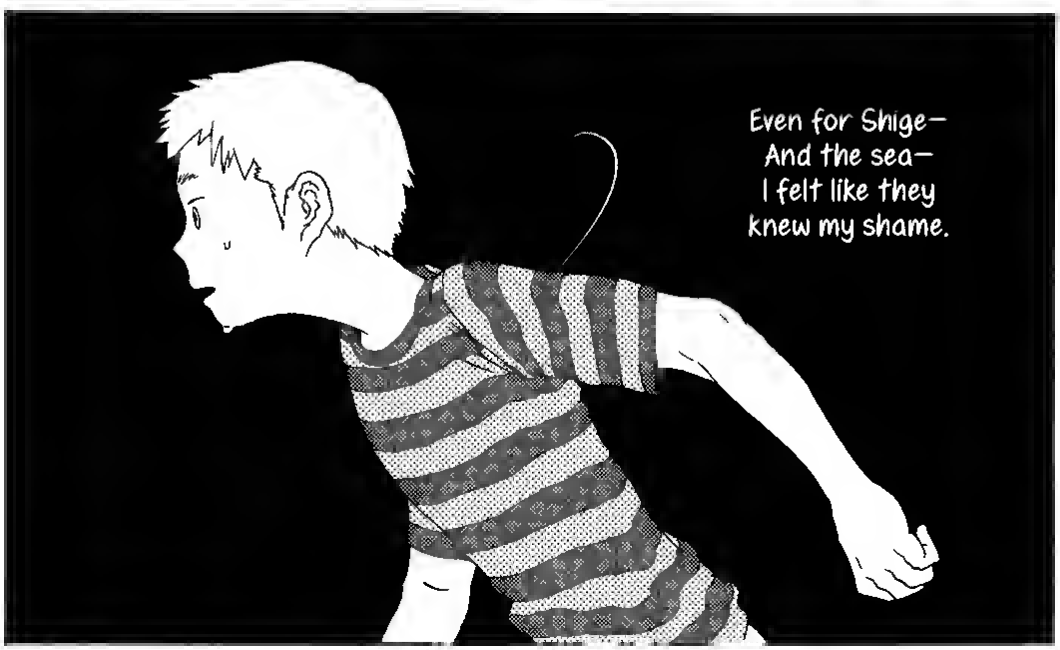
KAZUYA!


Shige-kun is awake!

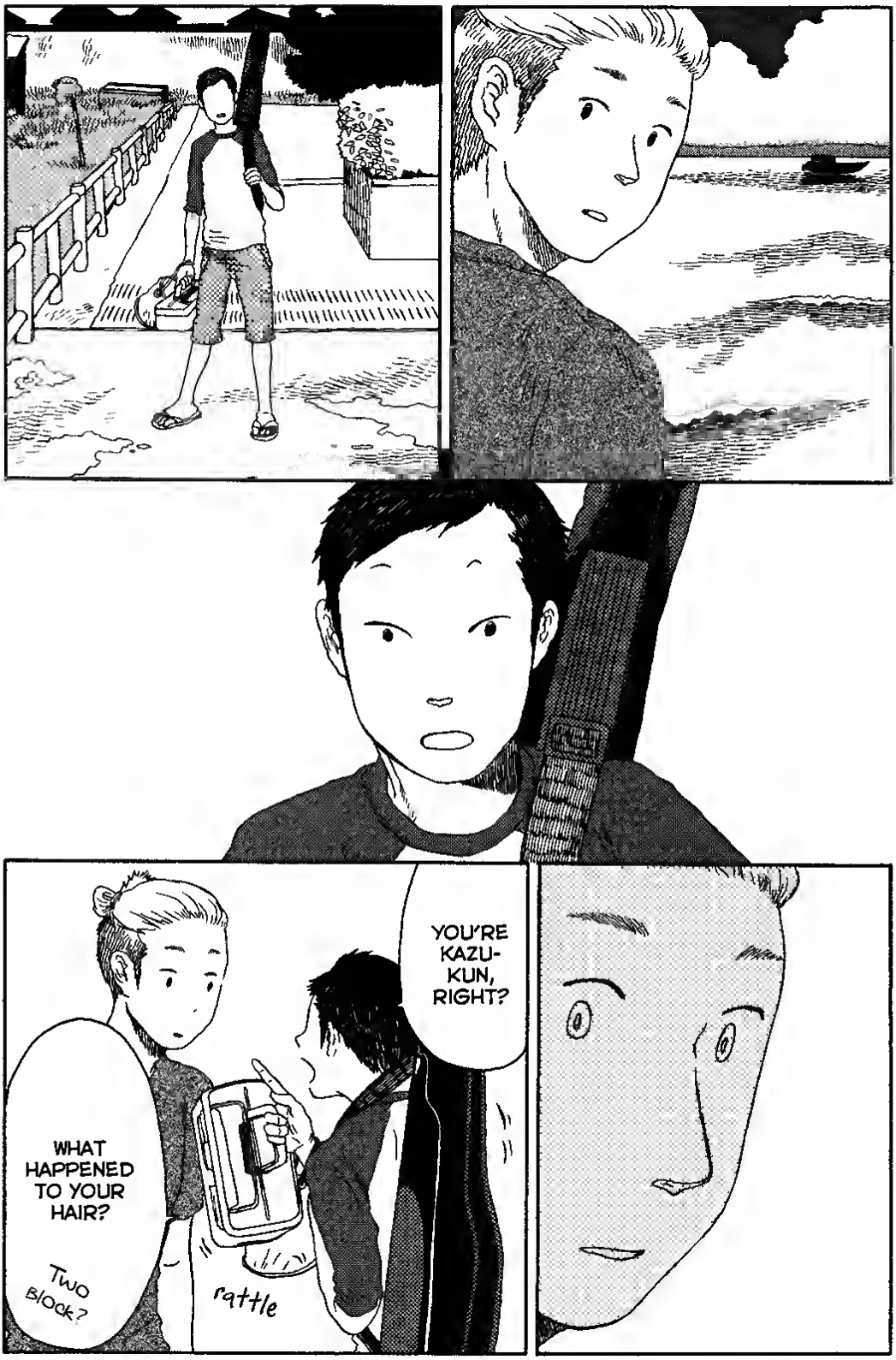
Shige's voice calling for me— Pleading over and over...
Kazu-kun
Gulp
Splash
Gasp
Kazu-ku
Gulp
Splash


Shige!
Shige's here!
What's the hospital food like?
Welcome back!



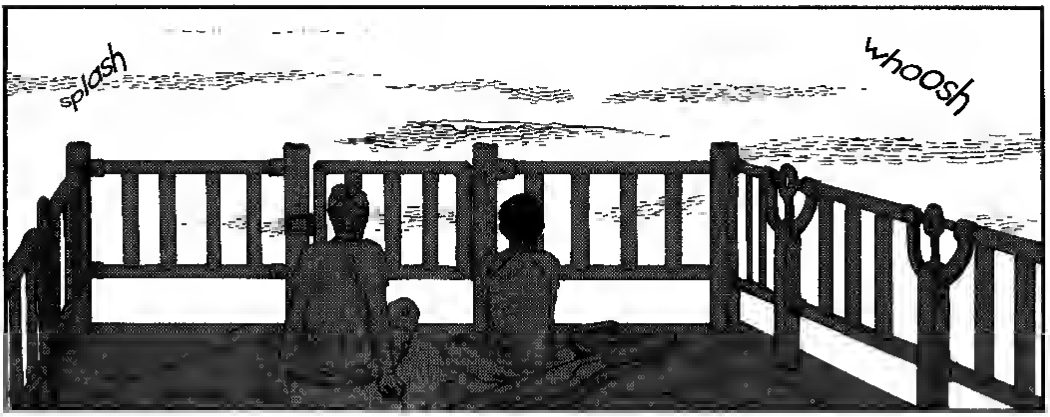

Even for Shige—
And the sea—
I felt like they knew my shame.

this place scares me.
So even now,
KAZU-KUN?
YOU'RE KAZU-KUN, AREN'T YOU?


YOU'RE KAZU-KUN, RIGHT?
WHAT HAPPENED TO YOUR HAIR?
Two block?
rattle

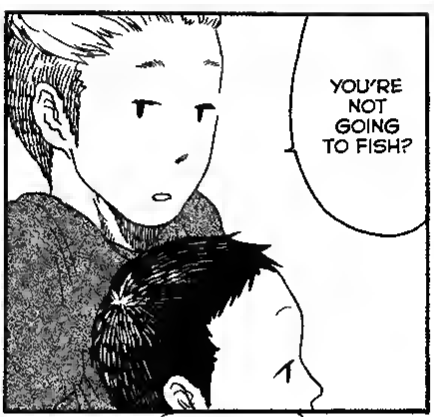
SAEKI KUN-ISHIGE.
IT'S SHIGE.
clatter
AH... HAVE YOU FORGOT-TEN WHO I AM?
Of course I haven't!
scratch
ARE YOU...
OH... COMING HERE AND FISHING AT SUCH A PLACE?

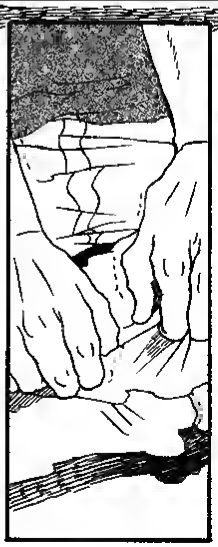
HOW ABOUT YOU...?
I'M ALL RIGHT!
YEAH!
crunch
I'M... WELL, IT'S BEEN 14 YEARS...
SINCE I'VE COME HERE-
I THINK.
...

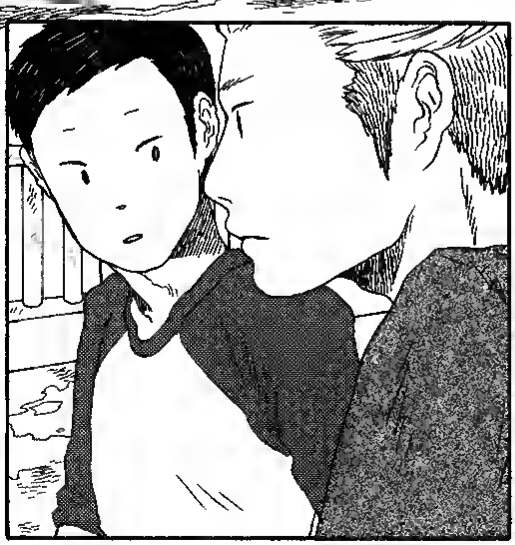

splash
whoosh

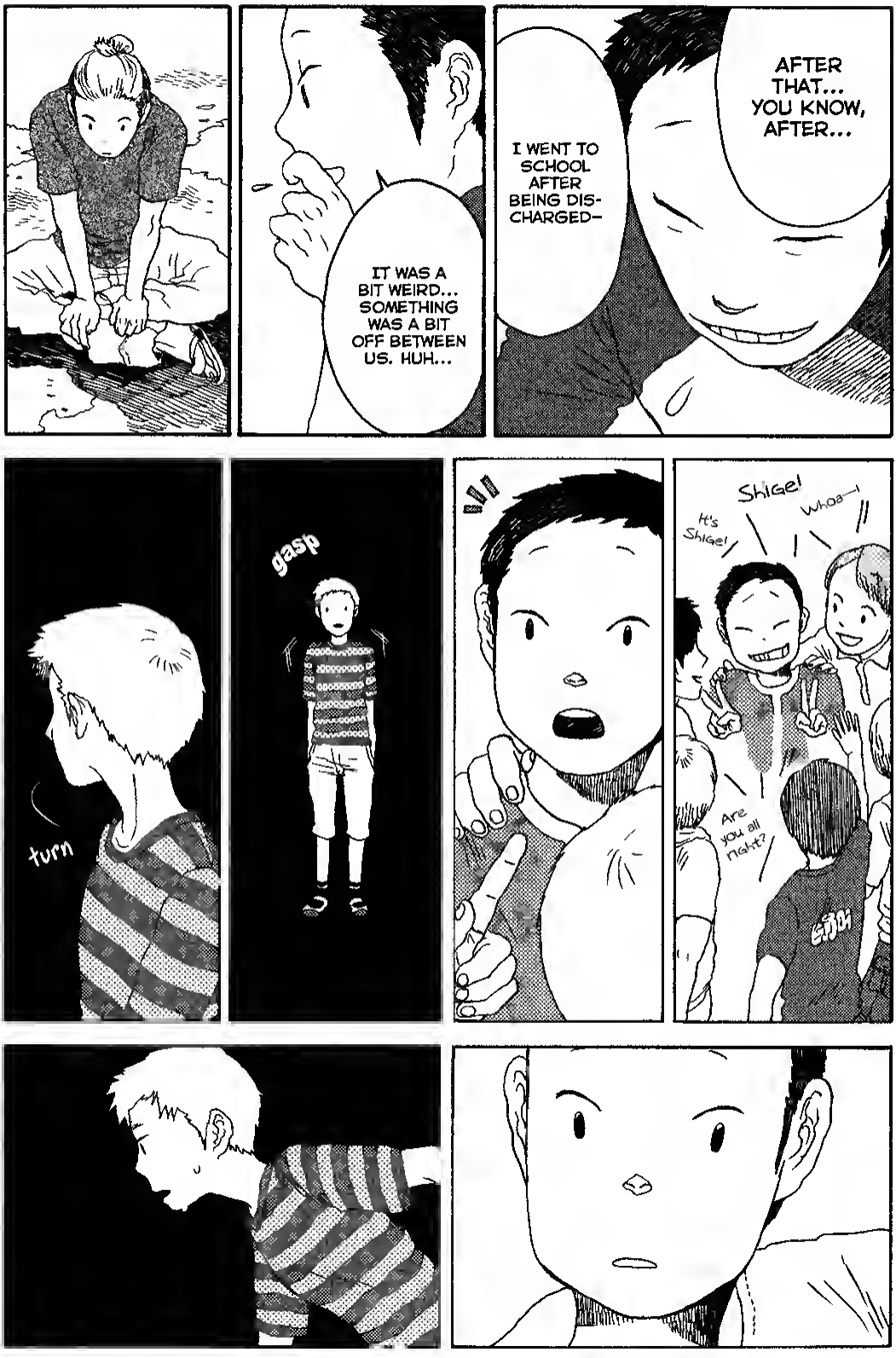
OKAY.
Whew!

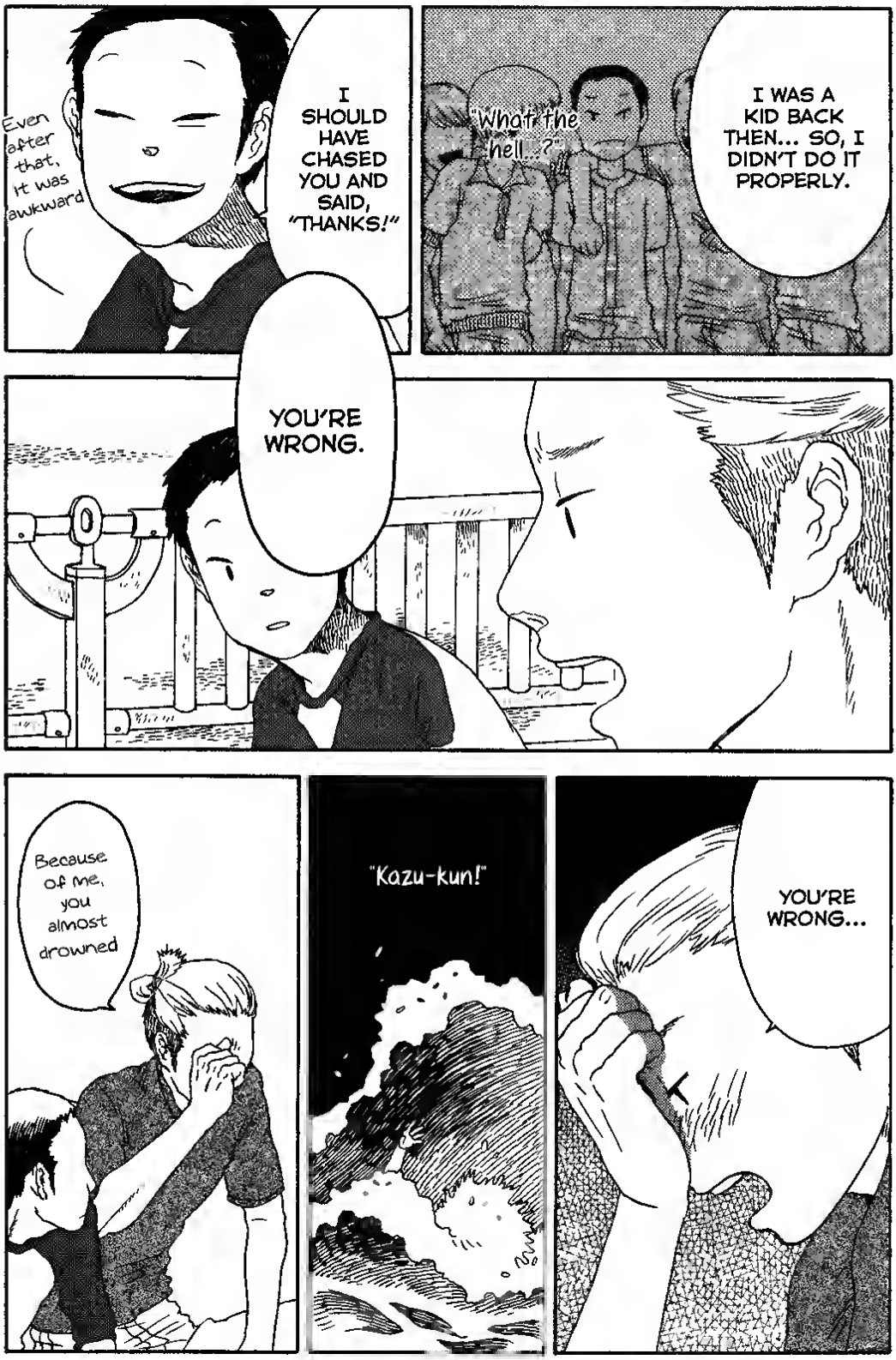
NOT TODAY.


YOU'RE NOT GOING TO FISH?



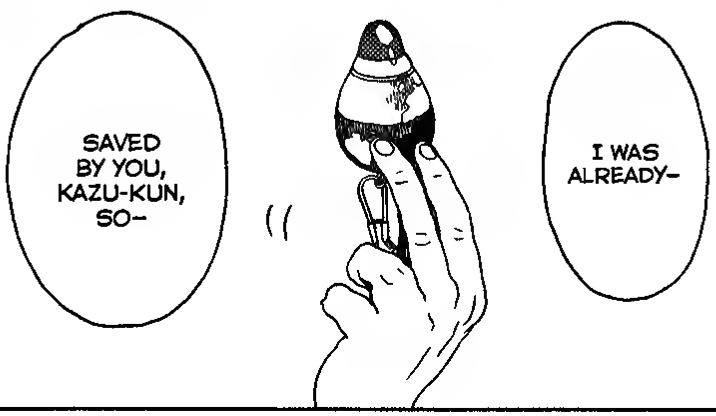


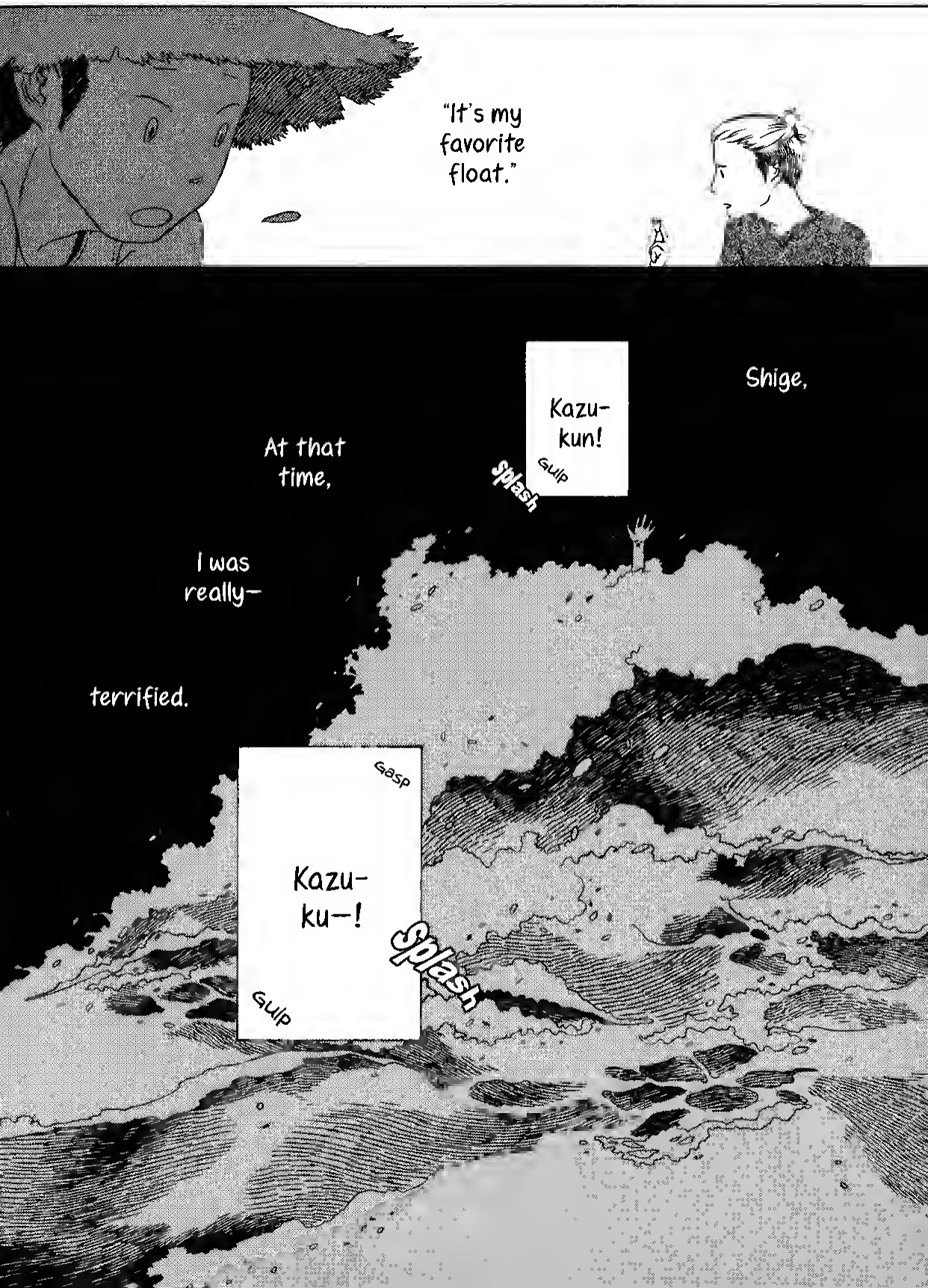

IT WAS A BIT WEIRD... SOMETHING WAS A BIT OFF BETWEEN US. HUH...
I WENT TO SCHOOL AFTER BEING DIS-CHARGED—
AFTER THAT... YOU KNOW, AFTER...
turn
gasp
Shige!
Whoa—!
It's Shige!
Are you all right?
Shige!


Even after that, it was awkward
I SHOULD HAVE CHASED YOU AND SAID, "THANKS!"
"What the hell...?"
I WAS A KID BACK THEN... SO, I DIDN'T DO IT PROPERLY.
YOU'RE WRONG.
Because of me, you almost drowned
"Kazu-kun!"
YOU'RE WRONG...

MAX
MIN
Dumbass!
stand
MAX
MIN
BUT YOU ARE AN IDIOT...
SORRY I CALLED YOU A DUMBASS.
SIT
IDIOT! UGH! ACTUALLY ...
I lost it!
WE SHOULD HAVE TALKED MORE BACK THEN.
I was an idiot, too!
KEEPING THIS ALL TO YOURSELF...
It was totally my own fault!

BUT, IT'S NOT LIKE IT'S TOO LATE...
I'LL GIVE YOU THIS.
FROM BACK THEN!
I've been keeping it as a charm—
OH YEAH,

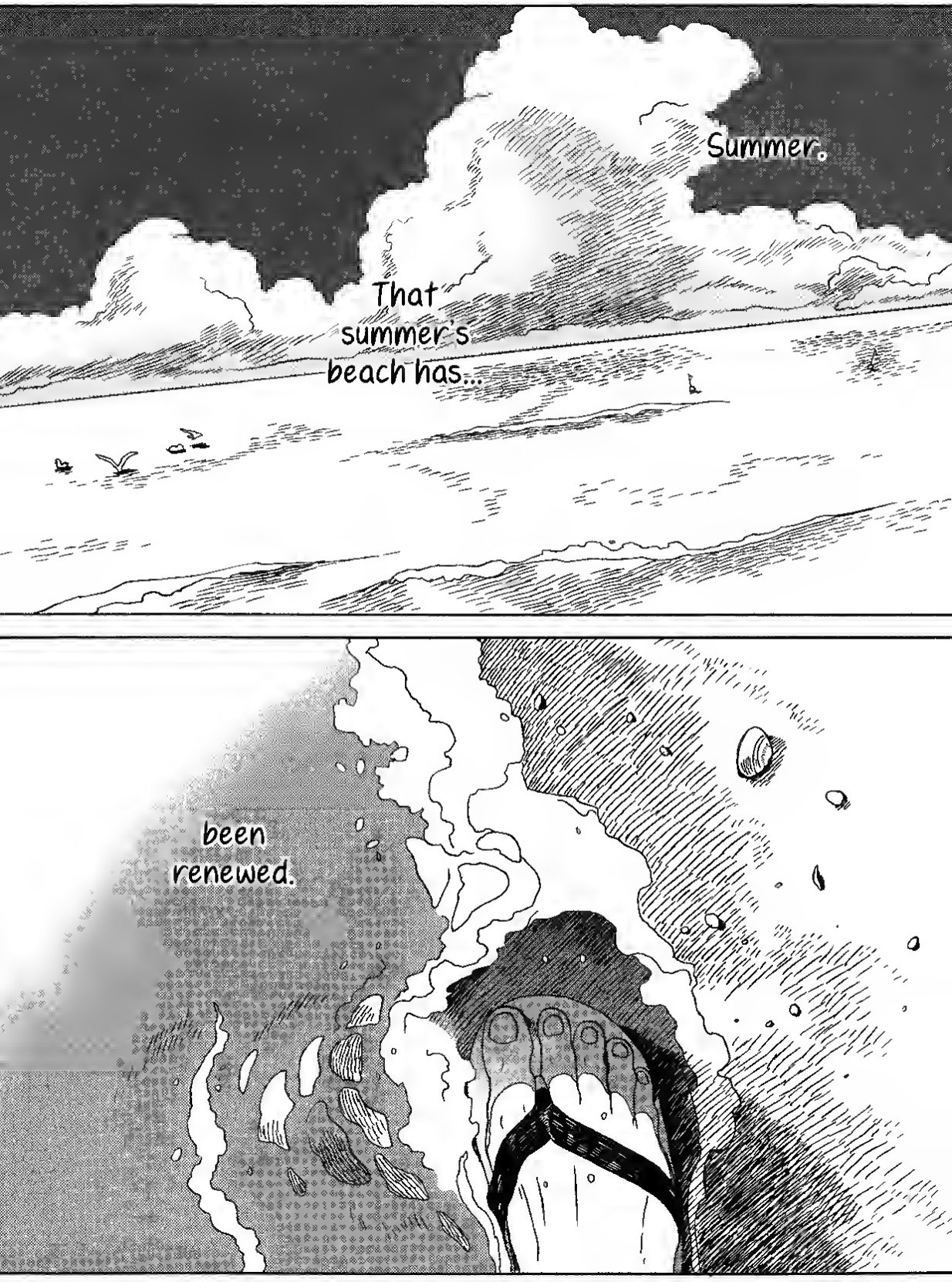

SAVED BY YOU, KAZU-KUN, SO–
I WAS ALREADY–


"It's my favorite float."
Shige,
Kazu-kun!
Gulp
Splash
At that time,
I was really—
terrified.
Gasp
Kazu-ku—!
Splash
Gulp

We should have talked more.
Is that true?
Is it really not too late?

inhale
SHIGE, WANT TO GO HAVE DINNER?
rub
SURE!
TURN
!

YOU KNOW THAT PLACE OVER THERE, KANDA-SHOP?
BELLY-UP!
whoosh
axehead
WHAT? REALLY?
YEAH, REALLY.
whoosh
whoosh
Ahhh,
but...


Summer.
That summer's beach has...
been renewed.

"Give me your number!"
he said.
And
smiled.

http://rawdistro.net
#IRC-distro on irchighway.net

Blue Flor

The Land is a Garden in My Pocket

chapter 4

Raws/Translator Yuuko-san
Proofreader blueberry
Editor glassy

Blue Flor Omake

DEAR ANONYMOUS READERS!
TheWhiteBunny
YOU MEAN NEW BLOOD.
WE'RE IN GREAT NEED FOR NEW SOULS TO EAT.
Fennil
Blueberry
SHUT UP! I'M TALKING. SO, THIS NEW BLOOD RITUAL WE'RE—
NO, YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE—

website. rawdistro.net
email rawdepot@gmail.com